



Через год мне исполнится 60 лет. Мы живем в Германии пять лет, я – по §4, жена – по §7. Немецкий стаж мы не заработали. Мой российский стаж подтвердили. Могу ли я, оформив раннюю пенсию в Германии, а в России – свою и жены, отказаться от социальной доплаты? Я понимаю, что взносы в АОК, а также сборы GEZ нам придется платить самим. Будет ли кого-то интересовать, на какие средства мы живем, если проблемы Wohngeld решат дети?

M., Sachsen.

Ответ

В соответствии с законодательством Германии, органы государственного социального обеспечения обязаны следить за законностью и правильностью начисления и получения заявителями только социальной помощи со стороны государства. Таким образом, если читатель под словами «пенсия в Германии» имеет в виду оформление именно трудовой пенсии, а не базового социального обеспечения по старости, то при его отказе от всех социальных выплат, вопросов к нему со стороны со стороны социальных органов возникнуть не должно.

Могут возникнуть вопросы о получаемых доходах со стороны налоговых органов, поскольку все физические лица - резиденты ФРГ являются плательщиками подоходного налога, а при наличии оснований, и иных налогов. Однако, и в этом случае, если речь идет о пенсии, получаемой в Российской Федерации, все вопросы должны быстро отпасть. Поскольку, в соответствии со статьей 18 Соглашения между ФРГ и РФ об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество от 29 мая 1996 г, трудовые пенсии облагаются налогом только в том государстве, которое их выплачивает.

У меня немецкое и российское гражданство. Собираюсь поехать в Россию. Нужно ли мне оформлять немецкий Reisepass или я могу поехать туда по моему российскому паспорту (с отметкой о нахождении на учете в посольстве РФ в Берлине), а обратно вернуться по моему Personalausweis'у? Р.Б.

Ответ

В принципе, читателю(нице) для въезда в Россию и выезда из нее достаточно иметь действительный российский загранпаспорт с отметкой консульского учреждения РФ о постановке на учет.

Возврат в Германию на основании внутреннего удостоверения личности

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ



На вопросы наших читателей отвечает

Олег Геннадьевич Горев - директор адвокатской канцелярии «Dr. Gorev Engelmann und Kollegen», член ученого Совета Института Государственного Администрирования (Москва), доцент, член-корреспондент Международной Академии Информатизации, доктор философии, доктор юриспруденции, кандидат юридических наук, магистр права, вице-президент Балтийской коллегии адвокатов, г. Санкт-Петербург, совместно с адвокатом Юлией Овчинской - членом палаты адвокатов г. Франкфурта.

- Personalausweis'а также возможен, но только в том случае, если нет необходимости пересекать границы третьих сопредельных стран. То есть, при перелете на самолете и только прямым рейсом (для ответа на этот вопрос был сделан специальный запрос в Bundespolizei).

При путешествии же наземным транспортом, через сопредельные государства, основанием для въезда в Германию может служить либо действительная виза в российском загранпаспорте, либо немецкий паспорт (Reisepass).

С мужем я прожила 30 лет, затем 20 лет мы были в разводе. Сейчас бывший муж умер в России. Имею ли я право на «вдовью» пенсию за 30 лет совместной жизни? Если да, то куда надо обращаться?

Без подписи

Ответ

Уважаемая читательница, в соответствии с пунктом 1) § 46 шестой книги Кодекса социальных законов (SGB VI), вдовы или вдовцы, которые не вступили в новый брак, имеют после смерти супруга право на малую вдовью пенсию, если умерший супруг был застрахован и выполнил т.н. условие общего времени ожидания (allgemeine Wartezeit). То есть, проработал в Германии как минимум 5 лет, либо это время ему было зачтено за работу за границей.

Поскольку в описанной ситуации нет главного из указанных условий, а именно, на момент смерти бывшего супруга читательницы, брак был расторгнут, то есть, они уже не были супругами, а значит, читательница не является вдовой, то она, к сожалению, права на вдовью

пенсию не имеет. Относительно соответствия ситуации остальным указанным условиям, читательница может определиться сама.

Я прожил с женой полгода, а сейчас мы уже полгода живем раздельно. Детей у нас нет. Я хочу подать на развод. Куда мне обратиться? Сколько времени займет развод? Сколько он будет стоить? Вальдемар В., Regensburg.

Ответ

В соответствии с абзацем первым § 1565 Гражданского кодекса Германии (BGB) главным условием развода является фактический распад семейного сообщества и невозможность его восстановления в дальнейшем. На распад семейного сообщества указывает раздельное проживание супругов, продолжительность которого составляет не менее одного года. Согласно законодательству развод производится при обязательном участии адвоката. Желательно, во избежание конфликта интересов, чтобы каждую сторону представлял свой адвокат. Адвокат должен доказать в суде наличие двух



указанных предпосылок: фактический распад семьи и раздельное ведение хозяйства. Развод до истечения годичного срока раздельного проживания, возможен только при наличии серьезных обстоятельств. Таковыми могут считаться: беременность супруги от другого мужчины, психические, физические и сексуальные унижения одного из супругов со стороны другого супруга, алкогольная или наркотическая зависимость одного из супругов.

Вместе с тем, необходимо отметить существование возможности быстрого расторжения брака, без необходимости ожидания года раздельного проживания. Эта возможность предусмотрена в §§ 17-14 вводного закона к Гражданскому кодексу Германии. Согласно предписаниям этих параграфов, брак может быть расторгнут в Германии в немецком суде и по иностранным законам, если он подчинен законодательству того государства, гражданами которого супруги в данный момент являются или являлись ранее, состоя в браке. Этот вариант возможен и в том случае, если хотя бы один из супругов все еще является гражданином этого государства.

В связи с тем, что для многих супругов временной фактор играет определяющую роль, то именно второй вариант поможет супругам сэкономить время и быстро оформить развод.

Согласно действующему законодательству ФРГ, как предварительная работа, так и работа на судебной стадии производится на платной основе. Но, если доходы сторон незначительны, то имеется возможность в местном суде (Amtsgericht) или городском управлении (Rathaus) получить документ – RBHS (Rechtsberatungshilfeschein). В этом случае досудебная стадия проходит за счет государства. На судебной же стадии, предусмотрена возможность получения Prozesskostenhilfe (PKH), то есть помощи государства для участия в судебном процессе.

У меня не складываются отношения с женой младшего сына. А у них растет наш внук, которому четыре года. Как только обстановка накаляется, то первое, чем «наказывает» нас сноха, – запрещает ребенку бывать у нас. Наладить отношения со снохой никак не получается. Какие права у нас есть на ребенка? Имеет ли он право бывать у нас? В какие инстанции нам надо обратиться, чтобы узаконить периодическое пребывание внука в нашем доме?

Без подписи

Ответ

Законом, а именно § 1685 Гражданского кодекса Германии (BGB) прямо предусмотрено право дедушек и бабушек на общение с внуком, если такое общение необходимо в интересах ребенка. А такое общение безусловно является положительным для ребенка, уже в силу того, что дедушки и бабушки родные

Окончание на стр. 17



Вопросы и ответы

Продолжаем рубрику

„ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ“

Задавайте Интересующие Вас вопросы! Заполняйте купон и ждите консультацию специалистов на страницах очередного номера «Экономика и Право»

Наш адрес: Postfach 80 02 64
65902 Frankfurt

Прошу ответить на мой вопрос:

Ваши данные: (при желании в газете не публикуются)

Фамилия, имя _____

Адрес: _____

Тел.: _____

Телефон редакции: 069 298015818